

HORS-SÉRIE JUILLET 2012  
AVIGNON EN SCÈNE(S)

199

LE JOURNAL DE RÉFÉRENCE  
DES ARTS VIVANTS  
JUIN / JUILLET 2012

LA TERRASSE

4 avenue de Corbéra 75012 Paris  
Tél: 01 53 02 06 60 / Fax: 01 43 44 07 08  
la.terrasse@wanadoo.fr

Paru le 6 juin 2012

Prochaine parution en Avignon en juillet :

N° 200 Avignon-en-scènes

20<sup>e</sup> saison / 80 000 ex.

Abonnement p. 46 / sommaire p. 2 et 3

Directeur de la publication : Dan Abitbol

www.journal-laterrasse.fr



Festival d'Avignon / *The Cradle of Humankind*  
par Steven Cohen © Alain Monot

THÉÂTRE **SPÉCIAL FESTIVALS**

## 66<sup>e</sup> FESTIVAL D'AVIGNON

Autour de l'artiste associé Simon  
McBurney, une édition de haut vol  
affichant plus de 25 créations, des mises  
en scène de textes de répertoire aux  
performances les plus radicales.

► p. 4

« LA CULTURE EST UNE RÉSISTANCE À LA DISTRACTION » PASOLINI

# La Terrasse

DANSE **SPÉCIAL FESTIVALS**

## LES DANSES SILLONNENT LA FRANCE

La danse dans tous ses états, de Paris  
à Montpellier, en passant par Lyon,  
Marseille, Avignon, Vaison... De multiples  
créations à découvrir. ► p. 20



Danse / Cecilia Bengolea et François  
Chaignaud à la Biennale de Lyon en  
septembre © Donatien Veissman

CLASSIQUE / OPÉRA **SPÉCIAL FESTIVALS**

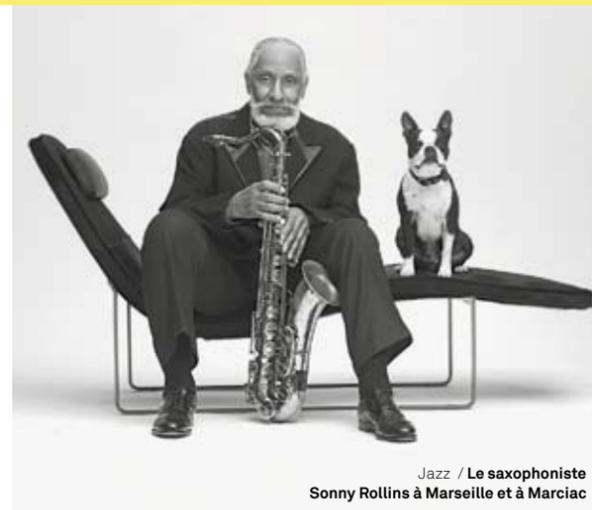
## CONCERTO POUR CIGALES ET ORCHESTRE

De résurrections baroques en créations  
mondiales, un été de tous les possibles  
sur les routes de France. ► p. 27

FOCUS

## CHAILLOT SAISON 2012-2013

Une programmation ouverte à de multiples  
esthétiques, et un lieu dynamique  
de dialogues réguliers entre artistes  
et public. ► p. I-IV



Jazz / Le saxophoniste  
Sonny Rollins à Marseille et à Marciac

JAZZ / MUSIQUE DU MONDE / CHANSON

**SPÉCIAL FESTIVALS**

## LE GRAND DÉFILÉ DES MANIFESTATIONS

Tour d'horizon des festivals qui comptent :  
des utopies d'Uzeste aux certitudes  
de Marciac. ► p. 40

6 JUIN-15 JUILLET  
**COMPAGNIE DCA / PHILIPPE DECOUFLÉ**  
PARC LA ILLETTE

2 spectacles **PANORAMA & SOLO**  
+ **OPTICON** 1 exposition

27 JUIN-21 JUILLET  
**COMPAGNIE XY Le Grand C**  
PARC LA ILLETTE

17 acrobates virtuoses en parfaite fusion !

www.villette.com  
01 40 03 75 75







Théâtre de la Ville PARIS

FACE FACE

CHANTIERS D'EUROPE

Grèce // Italie

4 • 15 JUIN 2012 • 3<sup>e</sup> ÉDITION

SPECTACLES • CONCERT • LECTURES

www.theatredelaville-paris.com

Mairie de Paris Institut Français

Centre International des arts du spectacle

ACADÉMIE FRATELLINI

LES IMPROMPTUS 4

DIMANCHE 17 JUIN 2012

FESTIVAL DES ARTS DU CIRQUE

réservation 01 72 59 40 30, FNAC et revendeurs

RER D Saint-Denis Stade de France

www.academie-fratellini.com

UNE COMPAGNIE – UN CYCLE – QUATRE SPECTACLES  
THÉÂTRE DE L'ÉPÉE DE BOIS / MES ALAIN BATIS

## LA MANDARINE BLANCHE À L'ÉPÉE DE BOIS

Du 6 au 24 juin 2012, le Théâtre de l'Épée de Bois accueille Alain Batis et la compagnie La Mandarine Blanche pour une rétrospective organisée autour de leur nouvelle création.

*Hinterland*, de Virginie Barreteau, est créé pour la première fois en France par la compagnie La Mandarine Blanche, qui installe sur la scène de l'Épée de Bois ce troublant et mystérieux arrière-pays, monde de l'enfance, des pulsions enfouies et de l'inconscient. Dans un ermitage, au fond d'une vallée aride et abandonnée, vivent cinq jeunes filles gardées par la Surveillante. Un matin, Madeleine entre en béatitude et se vide de son sang. La Surveillante part chercher l'aide de trois hommes, un médecin, un policier et un journaliste. La scénographie joue habilement des effets de distance et de proximité entre le monde des mâles et celui de ces petites sœurs des demoiselles de Saint-Cyr. L'univers musical de Cyriaque Bellot et les costumes de Jean-Bernard Scotto soutiennent la mise en scène et aident à élucider le voyage charnel et spirituel de ces adolescentes quittant l'hinterland de l'enfance pour « *le pays de la femme sexuée* ». A l'épreuve du désir, les recluses découvrent la complexité et la richesse du dehors : « *en décrivant l'expérience de cette petite communauté située en dehors du monde, la pièce raconte aussi que tout phénomène d'isolement engendre la peur* », dit le metteur en scène Alain Batis.

### VARIATIONS KALÉIDOSCOPIQUES SUR AUTRUI

Si *Hinterland* met en scène neuf comédiens, les trois autres spectacles de La Mandarine Blanche font varier leurs distributions et empruntent aux différents arts vivants, pour composer un kaléidoscope de propositions. *Yaacobi et Leidental*, cabaret métaphysique pour trois comédiens et trois musiciens, narre, en rires et en chansons, l'amitié indéfectible de deux valeureux drolatiques. *La foule, elle rit*, de Jean-Pierre Cannet, réunit un comédiens et deux marionnettistes pour raconter les aventures de Zou, clandestin qui décide de passer la frontière déguisé en clown. *Face de cuillère*, de Lee Hall, constitue un véritable hymne à la vie, portée par la seule Laetitia Poulalion, qui campe avec émotion

cette jeune femme à la tête toute ronde. Les esthétiques et les couleurs poétiques de ces quatre spectacles entrent en résonance pour créer une polyphonie philanthrope. L'autre, qu'on n'ose pas faire entrer chez soi ou en soi, l'autre qu'on veut toujours rejoindre malgré les frontières, l'ami qui revient même quand l'exclusivité du mariage semble l'avoir relégué aux marges des préoccupations, l'autre,



Yaacobi et Leidental, de Hanokh Levin, mis en scène par Alain Batis.

si proche et si lointain : ces quatre spectacles interrogent les rapports qu'on entretient avec lui et rappellent qu'être humain, c'est vivre ensemble.

Catherine Robert

**Théâtre de l'Épée de Bois, Cartoucherie.**  
route du Champ-de-Manœuvre, 75012 Paris.  
**Yaacobi et Leidental**, du 6 au 10 juin 2012 ; du mercredi au samedi à 21h et le dimanche à 18h.  
**La foule, elle rit**, du 7 au 17 juin ; du mercredi au samedi à 19h et le dimanche à 16h.  
**Face de cuillère**, du 20 au 24 juin ; du mercredi au samedi à 19h et le dimanche à 16h.  
**Hinterland**, du 13 au 24 juin ; du mercredi au samedi à 21h et le dimanche à 18h.  
Tél. 01 48 08 39 74.

### CRITIQUE

THÉÂTRE MONFORT  
CONCEPTION KTHA COMPAGNIE

## JE SUIS UNE PERSONNE

Intérieur/Extérieur. Je suis une personne de la compagnie ktha joue sur le dedans/dehors, l'enfermement/l'évasion, à partir d'un dispositif original : deux containers superposés. Hélas, le spectateur reste, lui... un peu extérieur.

La faute à un dispositif sous-exploité. Alternativement en haut ou en bas, la comédienne distille son récit en passant avec aisance d'un étage à l'autre des étroits containers, tandis que son image vidéo la remplace devant ceux pour qui elle s'efface. Au début, lorsque se ferment les lourds battants de la boîte, difficile de ne pas penser à ces images archétypales des trains de la mort. Mais s'il se sent bel et bien enfermé, cloîtré, le spectateur du bas entend la salle du haut rire, murmurer, et vice-versa, posant les bases d'une superposition intrigante. Puis la comédienne effectue un premier aller-retour entre les deux

compartiments, sort par le haut, puis revient par les portes du bas grandes ouvertes, une image poétique où la rue produit alors un effet paradoxal et cinématographique d'irréel. Puis, la rue couvre la voix de la comédienne au passage d'un bus en pleine accélération. Un klaxon, des bruits de talons l'accompagnent. Le spectacle est vivant. On pense qu'un enfant pourrait faire courir bruyamment son bâton de bois le long des parois crénelées du container. Mais petit à petit l'attente est déçue. La répétition uniforme des déplacements, malgré quelques modifications de rythme, le peu d'évolutions et de surprises dans l'exploita-

VOUS CHERCHEZ UN JOB ÉTUDIANT, ÉCRIVEZ-NOUS SUR LA.TERRASSE@WANADOO.FR

### GROS PLAN

POTSUNEN / MAISON DE LA CULTURE DU JAPON À PARIS  
CONCEPTION ET MES KENTARÔ KOBAYASHI

## POTSUNEN, SOLO INTEMPOREL

L'acteur comique Kentarô Kobayashi, membre du fameux duo nippon Rahmens, est irrésistible dans ses sketches en solo, comiques ou poétiques, où il mêle théâtre, stand up, mime, film d'animation, musique.

**En japonais, Potsunen désigne celui qui, seul, semble s'ennuyer. Qui incarnez-vous dans vos sketches ?**

**Kentarô Kobayashi :** J'incarne avec humour dans ces one man shows une pléiade de personnages plus ou moins loufoques. Ces tranches de vie alternent avec des sketches plus visuels où je joue avec des films



L'acteur comique nippon Kentarô Kobayashi.

d'animation sur écran géant, des éléments de décor surréalistes, des accessoires de prestidigitateur.

### Comment concevez-vous vos spectacles ?

**K. K. :** Des étapes complexes se succèdent jusqu'au moment de la création. J'utilise l'art du mime et du geste, parfois la voix. Je ne tiens pas à tout expliquer : le spectateur est en mesure d'imaginer des solutions qui lui conviennent.

### Quels sont les thèmes que vous abordez ?

**K. K. :** Les thèmes sont variés et ne se démodent pas. Je ne mime donc aucune figure connue des médias ni aucun homme politique. Je préfère l'intemporel et l'universel. Dans l'un des sketches apparaît le bilboquet, un jouet traditionnel japonais : dans un autre, surgit

### ENTRETIEN ► KENTARÔ KOBAYASHI

un personnage du cinéma de genre, comme le samurai. Je fais plutôt usage d'objets « rétro ». Un lien - souvent comique - entre l'humain et l'objet s'établit par la force des choses.

### Recourez-vous à l'improvisation ?

**K. K. :** Rien n'est improvisé ; tout est préparé. Je mets en scène ce qui existe déjà en moi, de légères modifications interviennent selon les réactions du public. Le plus souvent, les sketches présentés au Japon ne font pas intervenir le texte, ils sont mimés

### "J'UTILISE L'ART DU MIME ET DU GESTE, PARFOIS LA VOIX."

KENTARÔ KOBAYASHI

et muets ; ouverts à toutes les langues, ils sont libres. Certaines scènes nouent un lien entre le corps et l'image, ces images font appel à des situations basiques de mangas, ou bien à de simples lignes sur un tableau blanc.

### Comment vous considérez-vous en tant qu'artiste ?

**K. K. :** Je suis un interprète du spectacle vivant, invité à des émissions télévisées, tout en produisant moi-même une émission spécialisée. J'appartiens aussi au duo Rahmens, et je dirige une compagnie théâtrale qui crée des pièces. Changer de points de vue me stimule, comme importe d'abord la communication avec soi, l'autre et l'objet.

### Propos recueillis par Véronique Hotte

Du jeudi 14 au samedi 16 juin 2012 à 20h, et samedi à 15h. **Maison de la culture du Japon**, 101 bis quai Branly 75015 Paris. Tél. 01 44 37 95 95.



Le dispositif original de *Je suis une personne*.

tion du dispositif trahissent les promesses poétiques initialement soulevées.

### « LES YEUX DANS LES YEUX »

La faute aussi à un texte qui impose bien trop la séparation dont il fait, il est vrai, son thème structurant. La compagnie ktha pratique depuis toujours un théâtre de proximité privilégiant l'adresse directe au spectateur. Ici, la jaugé réduite et l'espace étroit rendent éminemment pertinent ce jeu mené presque

Éric Demeij

Jusqu'au 16 juin à 21h, vendredi et samedi à 19h et à 21h. Relâche les dimanche et lundi.  
**Théâtre Monfort**, 106 rue Brancion, Paris 15<sup>e</sup>.  
Tél. 01 56 08 33 46.

ÉCRIRE À LA RÉDACTION-ADMINISTRATION : LA.TERRASSE@WANADOO.FR

LE GRAND T

Le voyage à Nantes  
www.levoyageanantes.fr

scène conventionnée  
Loire-Atlantique



6 - 11 JUILLET  
ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE NANTES

## LE GRAND BAZAR DES SAVOIRS

UN PROJET DU GRAND T POUR LE VOYAGE À NANTES  
DIRECTION ARTISTIQUE DIDIER RUIZ

### UNE ENCYCLOPÉDIE VIVANTE BRICOLÉE PAR LE GRAND T POUR LE VOYAGE À NANTES

Ils sont chercheurs, bidouilleurs, inventeurs, érudits autodidactes, venus des quatre coins de la Loire-Atlantique.

Ils sont réunis dans un marché festif pour des centaines de mini-conférences en tête à tête.

Une étourdissante collection de personnes et de connaissances, mise en scène, filmée et photographiée par Didier Ruiz et son équipe.

02 51 88 25 25  
leGrandT.fr



## CRITIQUE

THÉÂTRE DE LA BASTILLE / DE COPÏ  
MES JEAN-MICHEL RABEUX

## LES QUATRE JUMELLES

Jean-Michel Rabeux éclaire d'une lumière crue, rieuse, concentrée, *Les Quatre Jumelles* de Copi. Cinquante minutes d'un ballet de pantins grotesques qui jouent à vivre et à mourir.

Tout cela est mené tambour battant. En cinquante minutes chrono. Sans zigzag, sans creux, sans tergiversation. Au plus près du texte de Copi, comme au plus près des spectateurs (placés à l'intérieur d'une petite arène), cette version brute et tendue des *Quatre Jumelles* va droit au but : le dérisoire, le grotesque, l'extravagance cocasse et désespérée dont se nourrit le théâtre de l'auteur-dessinateur (né en 1939 à Buenos Aires, mort en 1987 à Paris, des suites du Sida, durant les répétitions de sa pièce *Une Visite inopportune*). Écrite en 1973, *Les Quatre Jumelles* s'amuse à paro-

dier l'univers saugrenu de deux couples de sœurs jumelles qui s'entretenant et se crépent le chignon en Alaska, se traitent de salopes, s'étripent à coups de couteaux, se tirent des balles de revolver dans les yeux, dans le ventre, se piquent à l'héroïne ou à toutes autres sortes de substances, ne parlent que de partir vivre à Boston ou Chicago en emportant avec elles des millions de dollars en billets ou lingots d'or, ne cessent de mourir et d'agoniser, d'expirer et de se relever, pour toujours relancer le mouvement de cette ronde sans fin qui emberlificote les fils de la hargne, de l'attachement, de la vie et de la mort.

« EH MERDE, JE SUIS EN TRAIN DE MOURIR ! »

Jean-Michel Rabeux prévient : « *Ce que vous allez voir et entendre n'a ni queue ni tête, baigne dans l'absurde glacé des eaux du détroit de Béring. Voici un poème trash, un Rimbaud explosé en dialogues, un Feydeau surréaliste, un cauchemar gondolant, un Alice au pays des chiens loups, un conte de sorcières, une comédie déjantée de l'autre côté du miroir.* » Il y a, en effet, un peu de tout cela dans cette mise en scène jusqu'au-boutiste qui, passé un premier temps d'adaptation, nous gagne aux tourbillons déchaînés de cette valse folle. Une valse boiteuse, branlante, aussi drôle que troublante, qui brouille l'identité de ces jumelles (Joséphine – Claude Degliame, Leila – Georges Edmont, Maria – Marc Mériçot, Fougère – Christophe Sauger) pour en faire



Les Quatre Jumelles, dans une mise en scène de Jean-Michel Rabeux.

quatre copies identiques, à quelques détails près, d'une même marionnette grimée et emperruquée. La représentation avançant, on abandonne tout espoir de savoir qui est qui, par quoi est déjà passée celle-ci, comment est déjà morte celle-là, pour simplement s'introduire dans la faille que Copi a dessinée, pour nous, dans le monde. Une faille du rire, de la transgression, de l'anormalité, que Jean-Michel Rabeux investit aujourd'hui avec ces *Quatre Jumelles*, comme il l'a fait par le passé

Manuel Piolat Soleymat

Du 21 mai au 23 juin 2012, à 21h.  
Relâche les 26, 27 et 28 mai, ainsi que les 3, 10 et 17 juin. **Théâtre de la Bastille**, 76 rue de la Roquette, 75011 Paris. Tél. 01 43 57 42 14. [www.theatre-bastille.com](http://www.theatre-bastille.com). Durée : 50 minutes.

## CRITIQUE

LA COLLINE / D'APRÈS THOMAS BERNHARD  
MES CLAUDE DUPARFAIT ET CÉLIE PAUTHE

## DES ARBRES À ABATTRE

Claude Duparfait, en collaboration avec Célie Pauthe, adapte et met en scène *Des arbres à abattre*, roman de Thomas Bernhard, et rend un bel hommage à l'implacable ennemi du genre humain.

Double à peine dissimulé de son auteur, le narrateur des *Arbres à abattre* est installé dans un immense fauteuil à oreilles, qui semble à la fois le trône de sa morgue aristocratique et l'asile protecteur de sa fragilité d'écorché vif. Publié cinq ans avant la mort de Thomas Bernhard, ce roman, qui mêle la fiction et l'autobiographie, apparaît comme un ultime règlement de comptes avec le microcosme

du genre humain. Pusillanime et irrité par lui-même autant que par les autres, il fustige ses anciens compagnons sans s'épargner lui-même, avouant ses lâchetés et son propre échec : « *Je hais Vienne mais je suis quand même forcé de l'aimer, (...) cette ville est quand même ma ville et elle sera toujours ma ville, et ces gens sont mes gens et seront toujours mes gens.* » Claude Duparfait



Claude Duparfait en misanthrope ratiocinant.

artistique viennois, ses sinistres ministres et ses bouffons ridicules. Après avoir enterré le matin même leur vieille amie Joana, qui a choisi le suicide comme ultime retrait, les amis d'hier se retrouvent pour un dîner donné par les époux Auersberger en l'honneur d'un vieux comédien du Burgtheater. Mais, trente ans après avoir rompu avec cette intelligentia dont ses yeux décollés ne voient plus que les travers, le narrateur, amer, désespéré et cynique, observe avec horreur ceux qu'il a jadis admirés et aimés. Seul le récit assure la stabilité d'un entendement au bord du gouffre et console une solitude douloureuse. La ratiocination s'accroche aux répétitions de l'invective, comme pour ne pas définitivement sombrer dans l'absurde.

Catherine Robert

LA RÉPÉTITION COMME ABÎME DU DÉSESPOIR  
Au fond aussi détestable que ceux qu'il déteste, le narrateur est drôle, évidemment, pour qui se plaît aux sarcasmes vipérins et aux effets du vitriol déversé sur les plaies

Du 17 mai au 15 juin 2012. Du mercredi au samedi à 21h ; mardi à 20h ; dimanche à 16h.  
**La Colline – Théâtre national**, 15 rue Malte-Brun, 75020 Paris. Tél. 01 44 62 52 52. Durée : 2h10.

VOUS CHERCHEZ UN JOB ÉTUDIANT, ÉCRIVEZ-NOUS SUR [LA.TERRASSE@WANADOO.FR](mailto:LA.TERRASSE@WANADOO.FR)

## PROPOS RECUEILLIS ► PHILIPPE ADRIEN

FESTIVAL THÉÂTRE À VIF  
THÉÂTRE DE LA TEMPÊTE

## SE LAISSER DÉBORDER PAR LES ÉLANS DU THÉÂTRE

Pour la deuxième année consécutive, le Théâtre de la Tempête achève sa saison avec le festival Théâtre à Vif. Un temps de programmation sans thème, sans ligne, sans objectif : comme le surgissement d'une poussée de sève et de vie.

« Bien que le Théâtre de la Tempête présente plus de 300 représentations par saison, j'ai souvent vu le mois de juin arriver avec l'étrange impression que le désir de théâtre n'était pas totalement comblé, qu'il manquait encore quelque chose à la programmation. Quelque chose de moins conventionnel, de plus atypique, quelque chose qui corresponde à une inspiration plus immédiate, plus instinctive, moins normative que les spectacles que l'on présente tout au long de l'année. C'est la raison pour laquelle j'ai initié, en juin 2011, la première édition du festival Théâtre à vif. L'idée était vraiment d'aller sur les bords, de visiter les marges, d'investir les espaces que la production théâtrale habi-

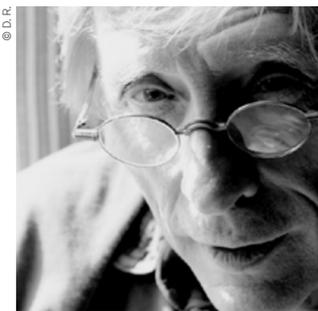
tuelle, avec ses contraintes et ses impératifs, ne nous permet pas d'investir.

UN BOUQUET FINAL QUI VISITE LES MARGES

Pour la deuxième année consécutive, Théâtre à vif sera de nouveau un festival voué au pur et simple plaisir de la scène : au plaisir de la danse, de la musique, des chansons... Le principe est vraiment de se laisser aller aux associations d'idées, de se laisser percuter par des envies auxquelles on ne donne habituellement pas suite. Je me refuse à cadrer cette manifestation dans une quelconque thématique. Du 6 au 24 juin, les spectateurs du Théâtre de la Tempête pourront ainsi découvrir des propositions aussi différentes qu'un spectacle de Marie Braun joué sous le préau du théâtre, que des créations du festival June Events organisé par Carolyn Carlson, qu'un spectacle chanté par Nathalie Joly autour de la vie d'Yvette Guilbert, chanteuse de café-concert, qu'une projection théâtrale de l'affaire Strauss-Kahn que j'ai écrite avec Jean-Louis Bauer... Toutes sortes d'univers qui feront de Théâtre à vif un rendez-vous de la liberté et du surgissement. »

Propos recueillis par  
Manuel Piolat Soleymat

Du 6 au 24 juin 2012. **Théâtre de la Tempête, Cartoucherie**, route du Champ-de-Manœuvre, 75012 Paris. Programme complet sur [www.la-tempete.fr](http://www.la-tempete.fr). Tél. 01 43 28 36 36.



Philippe Adrien, directeur du Théâtre de la Tempête.

RÉGION / ÉTRANGER / CAEN ET NAPLES  
FESTIVAL DES ÉCRITURES CONTEMPORAINES

## ÉCRIRE ET METTRE EN SCÈNE AUJOURD'HUI

Le Panta-théâtre organise la quinzième édition de son festival *Écrire et mettre en scène aujourd'hui*, chantier de libre recherche sur les liens entre l'écriture, le plateau et le jeu des acteurs.

*Écrire et mettre en scène aujourd'hui* est un des temps forts du projet artistique du Panta-théâtre caennais, à la fois équipe de recherche et de création théâtrale et centre de ressources des écritures contemporaines. Auteurs, metteurs en scène, traducteurs et comédiens se rencontrent pendant un mois, et mènent un chantier ouvert au public, qui peut ainsi suivre les étapes de réflexion et de création. Pour approfondir leur travail et permettre la

découverte de dramaturgies étrangères, les membres du Panta-théâtre, très attentifs à la question de la traduction du théâtre contemporain, exportent leur festival à l'étranger, cette année en Italie, dans le cadre de *Face à Face – Parole di Francia per Scene d'Italia*, en collaboration avec l'Institut Français de Naples et Napoli Teatro Festival. A Naples, du 2 au 21 juin, sont organisés deux cycles de travail : le premier avec Gérard Watkins à la mise en scène et Marion Aubert à l'écriture ; le second avec Guy Delamotte à la mise en scène et Pierre-Yves Chapalain à l'écriture. A Caen, trois cycles ont eu lieu en mai : avec Fabrizio Arcuri et Magda Barile, Guy Delamotte et Davide Carnevali, Jurij Ferrini et Lucia Calamaro. Le 2 juin, à Caen, sont présentés les travaux menés en France ; la présentation des travaux italiens aura lieu les 10 et 21 juin.

C. Robert

Du 2 mai au 2 juin 2012 au **Panta-théâtre**, 24 rue de Bretagne, 14000 Caen. Du 2 au 21 juin à l'Institut Français de Naples. Tél. 02 31 85 15 07. [www.pantatheatre.net](http://www.pantatheatre.net)

## La terrasse A 20 ANS

\_REGARD

## HORTENSE ARCHAMBAULT et VINCENT BAUDRILLER

Directeurs du Festival d'Avignon

« Depuis maintenant 4 ans, La Terrasse accompagne le Festival d'Avignon par la publication d'un numéro spécial, offrant un éclairage complémentaire et singulier sur sa programmation. Il permet d'enrichir le point de vue du festivalier et d'ouvrir sa curiosité. Et, au-delà des spectacles, par ses dossiers traitant des grandes questions de politiques culturelles, La Terrasse participe aux débats qui animent Avignon en juillet. Elle contribue à cette pluralité de perspectives qui constitue l'une des richesses d'Avignon. Nous lui souhaitons longue vie et un bon anniversaire ! »



RHÔNE  
LE DÉPARTEMENT

LES  
nuits  
de fourvière  
du 5 juin  
au 31 juillet 2012  
[www.nuitsdefourviere.com](http://www.nuitsdefourviere.com)

Retrouvez toute la programmation sur  
[www.nuitsdefourviere.com](http://www.nuitsdefourviere.com)

LA COMPAGNIE LA MANDARINE BLANCHE ET LE THÉÂTRE DE L'ÉPÉE DE BOIS PRÉSENTENT

UNE COMPAGNIE  
UN CYCLE  
4 SPECTACLES  
DU 6 AU 24 JUIN

HINTERLAND

Virginie Barreteau  
Création 2012

YAACOBI ET LEIDENTAL

Hanokh Levin

LA FOULE, ELLE RIT

Jean-Pierre Cannet

FACE DE CUILLÈRE

Lee Hall

MISE EN SCÈNE : ALAIN BATIS

THÉÂTRE DE L'ÉPÉE DE BOIS – Cartoucherie  
Route du Champ-de-Manœuvre • 75012 Paris  
Tél. 01 48 08 39 74 • [www.epeedebois.com](http://www.epeedebois.com)





SAISON 2012/2013

# Centre d'art et de culture

Le Bourgeois Gentilhomme | 23<sup>e</sup> Festival du court métrage d'humour | La Botte secrète | Henriette & Matisse | Les 39 marches | Ibrahim Maalouf | Swan | Retour à Ithaque | De Beaux Lendemain | Dominique A | Le Conservatoire fête ses 40 ans | Fric frac l'arnaque | Et si j'étais moi ! | Le mec de la tombe d'à côté | L'Île des esclaves | Sur les rives d'Abyssinie | Murmures des murs | Les Trois Richard, Un Richard III | Concert symphonique | Pour Giselle | Vincent Delerm | Gaspard Proust tapine | David Grimal | Conférence spectacle autour de Louis XIV : roi danseur | Boxe, boxe | Gregory Porter | Les Cancans | Françoise Atlan, L'Âge d'or espagnol | Chante-moi... Mozart |



01 49 66 68 90  
meudon.fr

CENTRE D'ART ET DE CULTURE  
meudon.fr  
15 bd des Nations-Unies  
92190 Meudon

PROPOS RECUEILLIS ► EMMANUEL DEMARCY-MOTA

CHANTIERS D'EUROPE  
THÉÂTRE DE LA VILLE

## UNE FENÊTRE OUVERTE SUR L'INCONNU

La Grèce et l'Italie sont les deux pays invités à la troisième édition des Chantiers d'Europe organisés par le Théâtre de la ville. Une édition qui, comme celles des années précédentes, s'annonce comme un temps de réflexion sur notre lien à l'Europe et notre façon d'envisager les choses du monde.

«J'ai souhaité créer les Chantiers d'Europe, en 2010, afin d'ouvrir le Théâtre de la Ville à de nouvelles compagnies venues d'ailleurs, afin de tisser des relations avec des artistes européens encore inconnus du public français. Notre idée était vraiment de déplacer les lignes, de ne pas suivre les canons esthétiques qui ont cours sur les scènes le reste de l'année, d'inviter des créateurs appartenant à d'autres territoires artistiques, de donner la possibilité à des compagnies qui, souvent, sont en dif-

ficulté dans leur propre pays, de voyager, de présenter leur travail à Paris. Après une première édition consacrée à l'Italie "de la Résistance", l'édition 2011 a porté un éclairage sur le théâtre britannique. Cette année, nous avons choisi de poursuivre notre compagnonnage avec l'Italie tout en partant à la découverte de compagnies grecques.

**DE LA POLITIQUE À LA POÉTIQUE DES LANGUES**  
Alors que la Grèce traverse la période difficile



Guns ! Guns ! Guns !, du collectif grec Blitz, présenté au Théâtre de la Ville dans le cadre des Chantiers d'Europe.

que nous savons, il nous a semblé important de manifester notre soutien à ce peuple et à ses artistes en mettant en lumière trois collectifs de la scène indépendante grecque : le Blitz Theatre Group, Pequod et la Compagnie Kanigunda. Ces collectifs s'emparent de l'histoire récente de leur pays et nous permettent de l'interroger, de la penser, d'aller au-delà des images que nous présentons, chaque jour, les journaux télévisés. Le rôle et la fonction du théâtre est de mettre en jeu d'autres perspectives du monde et, ainsi, de participer à la vie politique de notre société. La présence de ces

artistes au Théâtre de la Ville est aussi une façon, pour nous, de réaffirmer - en temps de crise plus qu'à aucun autre moment - la nécessité de la création, de l'art, de la pensée, du théâtre dans la cité.»

Propos recueillis par Manuel Piolat Soleymart

Du 4 au 15 juin 2012. Théâtre de la Ville,  
2 place du Châtelet, 75004 Paris.  
Programme complet, horaires et lieux  
de représentation sur  
www.theatredelaville-paris.com. Tél. 01 42 74 22 77.

ENTRETIEN ► MARC JEANCOURT

FESTIVAL SOLSTICE  
THÉÂTRE FIRMIN GÉMIER

## QUAND LE CIRQUE SE GLISSE AU CŒUR DU QUOTIDIEN...

La 12<sup>e</sup> édition du festival des arts du cirque en plein air bouleverse pour deux semaines les espaces publics d'Antony et de Châtenay-Malabry. Marc Jeancourt, directeur du Théâtre Firmin Gémier-La Piscine et maître d'œuvre de Solstice, trace les axes de ce rendez-vous.

**Quelle est la ligne de force de cette édition ?**  
Marc Jeancourt : Elle se dessine par la mise en œuvre de Circus Platform, projet initié l'an passé pour mettre en réseau Le Parc de la Villette à Paris, l'Académie Fratellini à Saint-Denis et le Théâtre Firmin Gémier-La Piscine à Antony et Châtenay-Malabry. La Cie XY, invitée d'honneur, décline des propositions dans chacune de nos trois structures, en lien avec leur personnalité. Pour Solstice, festival qui explore la relation entre cirque et espace public, ce

collectif de portés acrobatiques a reçu «carte blanche» et imaginé des cabarets et impromptus, des surprises au cœur de la ville, notamment des pyramides humaines géantes avec Les Castells, troupe catalane qui perpétue cette tradition. Grâce à Circus Platform, les spectateurs du grand Paris peuvent découvrir l'univers des XY sous trois angles différents.

Comme chaque année, le festival se glisse aussi dans les quartiers.



Sam Hannes et Audrey Louwet, de la compagnie Azein.

**M. J. :** Nous cherchons à accorder chaque œuvre à la singularité du lieu dans lequel elle est présentée. *Noustube n°4*, création de Jorg Müller pour quatre acrobates dans un tube-aquarium, sera montrée dans un parc, pour jouer des transparences avec la nature environnante. Le Collectif AOC emmène ses *Vadrouilles* dans une cité pour en perturber les routines. Le quartet de Cuerdo, qui oscille entre la légèreté du clown et la tension d'un thriller, s'installe sous un vieux marronnier dans un recoin étrange du parc de la Maison de Chateaubriand... Voilà quelques exemples de notre approche.

GROS PLAN

FESTIVAL CRATÈRE SURFACES  
RÉGION / ALÈS

## CRATÈRE SURFACES

La scène nationale d'Alès transforme la ville en un vaste théâtre public pour le public.

«Peut-on faire exploser les lois de la gravité avec trois équilibristes munis de bouteilles de gaz et de madriers ?». La question explosive est lancée par le Cirque Inextrimiste, qui déboulonnerait avec trois acrobates et beaucoup d'humour les plus lourds des cœurs. Voilà qui donne le ton de cette 14<sup>e</sup> édition de Cratère Surfaces, où se croisent troupes joyeusement loufoques, bandes d'impertinents et circassiens délurés. Parmi les quelque vingt invités cette année, beaucoup piquent dans la réalité sociale matière à rire : Lackaal Duckric et son *Caniche de porcelaine* raille les incon-

séquences du confort moderne, les clowns Ainsi soit-il triturent les relations père-fils avec *La Chouing*, la Compagnie Joseph K s'amuse des dédales administratifs où la citoyenneté s'égare dans son *Grand Guichet*.

**SURPRISES AU COIN DE LA RUE**  
D'autres mettent le corps social en mouvement, tels Roger Bernat qui réinterprète *Le Sacre du printemps* en chœur dansé avec qui veut, ou Yann Lheureux qui révèle à travers les rues l'état animal caché sous les gestes policés par les habitudes. D'autres encore



La compagnie Joseph K explore les dédales administratifs qui égarent le citoyen.

jouent avec les limites physiques, comme le duo Pierre Deaux et Mika Kaski, qui, dans *Le Grain*, allient l'extraordinaire du geste acrobatique à la fragilité de l'humain. Sans compter les bonimenteurs, les cirques d'inspiration foraine, les fanfares ou le pique-nique géant qui clôt traditionnellement ces trois jours de folies organisées. Plutôt que de verser dans

la désespérance bien pensante, ce festival «outdoor» assume la vigilance et le rire tonique, ouverts à tous !

Gw. David

Du 6 au 8 juillet 2012. Le Cratère,  
Scène nationale d'Alès. Tél. 04 66 52 52 64.

ÉCRIRE À LA RÉDACTION-ADMINISTRATION : LA.TERRASSE@WANADOO.FR

DANSE  
THÉÂTRE  
ARTS URBAINS  
ART CONTEMPORAIN  
PERFORMANCES  
MUSIQUE  
CINÉMA

# RAYONS FRAIS

LES ARTS ET LA VILLE  
TOURS 12-15 JUILLET 2012

ENTRÉE LIBRE — WWW.RAYONSFRAIS.COM / 02.47.21.62.62

EMMA LA CLOWN  
JOAKIM LIVE  
JONATHAN CAPDEVIELLE  
THOMAS LEBRUN  
COMPAGNIE VICTOR B  
COMPAGNIE LOBA  
HOURIA AICHI  
DENIS GUENOUN ET STANISLAS ROQUETTE  
COMPAGNIE X-PRESS ET ENSEMBLE CONSONANCE  
ASHA THOMAS  
GROUPE FONCTION  
CASIOKIDS  
KOCANI ORCHESTRAR  
GERALDINE KELLER  
ANTOINE DEFOORT ET HALORY GOERGER

EXPOSITION ITINÉRANTE  
CENTRE NATIONAL DE LA DANSE  
DANSES NOIRES / BLANCHE AMÉRIQUE

BERNARD CALET  
CHRISTIAN MERLHIOT  
ET DANIEL LARRIEU  
ÉMILIE THOMAS  
VELU VISWANADHAN  
COMPAGNIE LE MUSCLE  
DHOAD ET CALLE CEREZO  
NEJMA COMPAGNIE  
DOMINIQUE LEMAITRE  
ET L'ATELIER MUSICAL  
DE TOURNAI  
MUSTAPHA AZEROUAL  
ORSOLA VALENTI  
ET CINDY VAN ACKER

ÉLYSE GALIANO  
COMPAGNIE L'ART OSÉ  
PIH-POH  
SAFINEZ BOUSBIA  
DIABOLUS IN MUSICA  
ET AINO LUND LAVOPIERRE  
MARTHE VASSALO  
L'ATTRACTION CELESTE  
CLAIRE DUCREUX  
COMPAGNIE D  
L'ATELIER DU VENT  
BELINDA ANNALORO  
TONY GATLIF...

Region Centre  
TOUR 2012  
ART PROM  
LaRockUpTobies  
LaTerrasse  
MOUVEMENT  
LA TRIBUNE

Un événement Ville de Tours

Ville de Tours









La terrasse A 20 ANS

REGARD

**THIERRY MALANDAIN**

Chorégraphe, directeur du Ballet Biarritz / Centre Chorégraphique National

« La Culture en Terrasse, étagée sur les versants fertiles, accroit les surfaces arables, jusqu'aux sommets escarpés, où la terre toujours féconde embrasse un vaste panorama que dominent les étoiles. »

La terrasse A 20 ANS

REGARD

**ANGELIN PRELJOCAJ**

Chorégraphe et directeur du Ballet Preljocaj, Centre Chorégraphique National à Aix-en-Provence

« Je considère La Terrasse comme un journal culturel à part entière, où il m'aide à faire des choix. Je le trouve très bien documenté, avec des articles profonds et d'une acuité que je ne retrouve pas sur d'autres supports. Chaque domaine apporte un vrai regard, une vraie capacité d'analyse avec, parallèlement, ce côté « amateur », au sens étymologique du terme : il est rédigé par des gens qui « aiment », sans être complaisants, car ils peuvent être déçus, et ils le disent, mais toujours dans le désir de s'exprimer avec une certaine analyse. Aujourd'hui, c'est un outil dont on ne pourrait se passer, alors je souhaite encore longue vie à La Terrasse ! »

CRITIQUE

THÉÂTRE DE LA TEMPÊTE  
CHORÉGRAPHIE BENOÎT LACHAMBRE**SNAKESKINS**

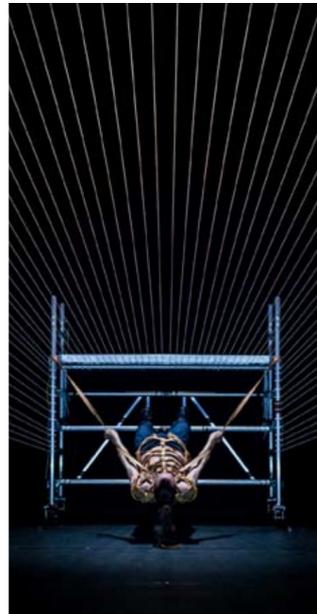
La création de Benoît Lachambre fait l'ouverture du festival June Events, suite à une résidence à l'Atelier de Paris. Une pièce protéiforme, comme une fenêtre ouverte sur un univers singulier, dans lequel le danseur interagit avec un environnement mouvant et mystérieux.

*Snakeskins* embarque le spectateur dans un jeu de piste qui débute avant même la représentation : qui sont ces deux hommes, affairés à un étrange jeu de construction ? Ils s'essayent à un puzzle sur le corps et sur un panneau vertical, devant un public qui arrive au compte-gouttes. Leur manège s'achève lorsque l'image apparaît : la photographie du portrait peint d'un amérindien sur un mur, avec en ligne de fuite un gamin, son ballon de basket sous le bras. Cette image accompagnera Benoît Lachambre tout au long de son périple, dans un solo qui dit faussement son nom. Là encore, le chorégraphe brouille les pistes, incapable de faire fi de sa relation avec le musicien Hahn Rowe, ou de la présence mystérieuse de Daniele Albanese qui finit par endosser, sur le tard, le costume de danseur. Car *Snakeskins* est bien une affaire de costumes, de peaux que l'on épluche telles les couches d'un oignon, et qui révèlent, tout au long du spectacle, les facettes d'un personnage dont le corps frémît à chaque nouveau bouleversement. La scène se déploie comme un tableau, où des dizaines de drisses tendues figurent un point de fuite en fond de scène. Le danseur, d'abord harnaché, propulse son corps dans un jeu de poids et de contrepoids, en lutte contre lui-même. De cette scénographie, très formelle, Benoît Lachambre en fait un terrain

de jeu, allant jusqu'à exploiter les différents niveaux, et l'expérience de la chute.

**ART DE LA TRANSFORMATION**

*Snakeskins* est une pièce étonnante, voire déroutante, à plusieurs égards. Le chorégraphe nous fait passer d'un état à un autre, expérimentant différentes façons de se confronter à son environnement. On reconnaît l'infinie présence du danseur à lui-même, mais aussi sa façon d'aborder le mouvement de l'intérieur comme de l'extérieur. Il nous promène dans sa manière de déséquilibrer les choses, de se cacher tout en révélant l'autre, de s'extraire d'une condition qu'il a lui-même créée, de pleurer ou de rire de la gravité de la situation... Benoît Lachambre excelle dans l'art de la transformation, il se métamorphose ainsi que l'espace autour de lui lorsqu'il agit sur les drisses en provoquant d'étranges vagues de lumières. Bien moins abstraite, la présence de la photo, même s'il on en devine l'importance, reste cependant énigmatique. Elle nous accompagne, du prologue jusqu'à ce que l'espace de la scène se libère de ses artifices, sans délivrer tous ses secrets. *Snakeskins* partage la soirée avec la création du Groupe Entorse, [à], à découvrir après l'excellent *Accidens*

Benoît Lachambre et ses différentes mues dans *Snakeskins*.

(Ce qui arrive) programmé l'année dernière dans June Events.

Nathalie Yokel

Les 7 et 8 juin 2012 à 21h au Théâtre de la Tempête, [à], du groupe Entorse, à 19h30 à l'Atelier de Paris, Cartoucherie, route du Champ-de-Manœuvre, 75012 Paris. Tél. 01 417 417 10. Spectacle vu dans le cadre du Kunstenfestival à Bruxelles.

**ENTRETIEN ► THOMAS LEBRUN**TOURS D'HORIZONS  
RÉGION / TOURS**TOURS D'HORIZONS**

Thomas Lebrun a pris en janvier dernier la direction du Centre Chorégraphique National de Tours. Il lance le temps fort « Tours d'horizons ».

**Comment avez-vous conçu la programmation de cette première édition de Tours d'horizons ?**

**Thomas Lebrun :** Le thème de cette année, « Danse et performance », a été choisi pour créer une continuité avec ce que proposait le précédent directeur du CCNT, Bernardo Montet. Quant à la programmation, j'ai souhaité qu'elle soit très ouverte. Si elle ne reflétait que mes choix, elle risquerait d'être resserrée sur ma pensée de la danse, je travaille donc avec un conseiller artistique, Laurent Barré, qui porte sur la danse un regard très différent du mien, et avec les autres membres du CCNT, qui me font également part de leurs réflexions et suggestions. Cette première édition marque notre désir d'unir de grandes figures de la danse – Josef Nadj, Daniel Larrieu – et de jeunes artistes.

**Quelle conception de la performance proposez-vous ?**

**T. L. :** On peut entendre ce terme de différentes manières, c'est ce qui m'intéresse ! Il y a l'art performatif, l'improvisation, le mélange des disciplines... Mais cette thématique est aussi l'occasion de se pencher sur ce qu'est une performance d'interprète. Tatiana Julien, avec un parti pris extrêmement fort, réunit 31 interprètes sur le plateau ; Raphaël Cottin nous donne à voir les performances physiques d'un danseur et d'une musicienne. D'autres pièces seront moins écrites, comme celle de Marlene Monteiro Freitas, dont la recherche porte sur un état, développé et continu, ou celle de Viviana Moin, qui va au



Le chorégraphe Thomas Lebrun, nouveau directeur du CCN de Tours.

bout d'une pensée pleine d'audace, avec une création qu'elle vient de terminer en accueil-studio au CCNT. Ou encore celle de Gaëlle Bourges, d'une grande finesse, qui met continuellement le corps en jeu, alors qu'elle n'est a priori pas très « dansée ». C'est tout l'enjeu : inviter le public à découvrir quelque chose qui n'est pas nécessairement ce qu'il s'imaginait de la danse... et l'inviter à élargir les horizons.

Propos recueillis par Marie Chavanioux

Du 14 au 16 juin 2012. Centre Chorégraphique National de Tours, 47 rue du Sergent-Leclerc, 37000 Tours, et dans différents lieux de la ville. Tél. 02 47 36 46 00.

VOUS CHERCHEZ UN JOB ÉTUDIANT, ÉCRIVEZ-NOUS SUR LA.TERRASSE@WANADOO.FR

GROS PLAN

FESTIVAL  
RÉGION / RÉGION LYONNAISE**15<sup>e</sup> BIENNALE DE DANSE DE LYON**

Haut lieu de la création chorégraphique internationale, la Biennale dirigée par Dominique Hervieu est aussi l'occasion de vivre au rythme de la danse et d'approfondir la relation à l'art.

Le plus important festival de danse de l'hexagone transforme Lyon en capitale mondiale de la danse, dépassant largement le champ de la programmation pour créer une relation vivante, réflexive et festive entre les œuvres et le public. En témoigne le fameux défilé de multiples groupes chorégraphiés, comptant environ 4500 amateurs de la région lyonnaise, codirigé cette année par Dominique Hervieu et Mourad Merzouki autour du thème "Entre Ciel et Terre". Dominique Hervieu succède à Guy Darnet à la tête de la Biennale et de la Maison de la Danse, partageant avec lui l'amour de la danse et la volonté de la faire connaître au plus grand nombre. Elle a construit la Biennale 2012 autour de deux lignes de force : le soutien à la création et l'élargissement de la participation du public. Si le budget global est demeuré identique, le budget de production a été cette année augmenté de 37 %. Des œuvres de très grands auteurs, de « maîtres », ainsi que celles d'artistes émergents sont à découvrir.

Le programme de danse balinaise proposé par les danseurs et musiciens de Sebatu évoque celui présenté à l'exposition coloniale de 1931 à Paris, qui avait subjugué Antonin Artaud. A voir le rituel exceptionnel d'Ushio Amagatsu, ainsi que Kaori Ito dans des solos, Hiroaki Umeda, et du hip hop japonais. La danse s'empare aussi du récit, et génère une transdisciplinarité stimulante. *Roméo et Juliette* de David Bobee mêle tous les arts. Angelin Preljocaj part d'un texte de Laurent Mauvignier, *Ce que j'appelle oublié*, exposant le périple tragique d'un marginal. Rachid Ouramdane questionne la réalité de l'exil. De nombreux temps d'échange sont mis en place afin d'approfondir la relation à l'art. Un volet réflexif et critique, nourri de rencontres avec des artistes, des philosophes, des universitaires, se combine à un volet participatif et festif, riche de moments ludiques, avec les bals, les défilés, et un Battle hip hop des enfants très attendu !

Agnès Santi

**TRANSDISCIPLINARITÉ STIMULANTE**

19 créations dont 15 premières mondiales aux esthétiques très contrastées sont à l'affiche. Un accent particulier est mis sur l'Asie.

Du 13 au 30 septembre 2012.

Région lyonnaise. Tél. 04 27 46 65 65.

© D.R.

Dada Masilo dynamite *Le Lac des Cygnes* par sa lecture iconoclaste.

RÉGION / VAISON-LA-ROMAINE

FESTIVAL

**VAISON DANSES**

Fidèle à son désir d'ouvrir la danse à un large public, le festival Vaison Danses brasse les esthétiques jusqu'à poser un regard décalé sur les arts chorégraphiques.



Une relecture du ballet classique par les danseurs des Ballets Trockadéro, au Festival Vaison Danses.

En effet, à côté du majestueux *Roméo et Juliette*, livré par les ballets de Monte Carlo et un Jean-Christophe Maillot au point d'orgue du néoclassicisme et au service d'une relecture de Shakespeare, on remarque la présence des « Trocks » de Monte Carlo : cette compagnie newyorkaise, composée uniquement d'hommes, excelle dans le pastiche de grandes œuvres du répertoire

ÉCRIRE À LA RÉDACTION-ADMINISTRATION : LA.TERRASSE@WANADOO.FR

La terrasse A 20 ANS

REGARD

**CAROLYN CARLSON**

Danseuse et chorégraphe, directrice de l'Atelier de Paris et du Centre Chorégraphique National de Roubaix

« Informative, interesting, intelligent, images, insights, invitations! Congratulations 20 years ! »

classique. Mais la particularité des Ballets Trockadéro se situe justement dans le décalage parfaitement assumé et dans la virtuosité qui justifie l'irrévérence de leur démarche. A côté de ce florilège, Philippe Decouflé propose aussi un pot-pourri de ses grandes pièces. *Panorama* est un regard sur trente années de création, une façon de re-tricoter l'histoire en réinterprétant un répertoire vivant.

N. Yokel

Du 9 au 27 juillet 2012. Théâtre antique, rue Bernard Noël, 84110 Vaison-la-Romaine. Tél. 04 90 28 74 74. www.vaison-danses.com

CREATION JUIN 2013

**Cendrillon**  
malandain | prokofievmalandain  
ballet | biarritz

Informations 05 59 24 67 19 www.malandainballet.com

MalandainBalletBiarritz

Centre Chorégraphique National de Nantes  
**Entre danse et sculpture**  
Déambulations chorégraphiques de Claude Brumachon  
du 6 au 16 juin 2012 - Musée Bourdelle

Infos &gt; 02 40 93 30 97

ccnn-resa@orange.fr













Concerts  
Expositions  
Rencontres  
Résidences d'artistes

22<sup>e</sup> festival

**3-14 juillet 2012**

# JUVENTUS

cambrai

Direction artistique Georges Gara

Le Nord affiche les jeunes stars de l'Europe

03 27 74 55 20  
music-juventus.fr

## FESTIVAL CHOPIN

AU JARDIN DU LUXEMBOURG

2012

3<sup>e</sup> ÉDITION

ENTRÉE LIBRE

CONCERTS CHOPIN chaque dimanche à 17h

17 JUIN 2012 | WOJCIECH ŚWITAŁA, PIANO  
ROYAL STRING QUARTET

24 JUIN 2012 | CHINATSU SAITO, SOPRANO  
YUKI KONDO, PIANO  
FRÉDÉRIC VAYSSE-KNITTER, PIANO

1<sup>er</sup> JUILLET 2012 | MISCHA KOZŁOWSKI, PIANO

8 JUILLET 2012 | SŁAWEK JASKULKE, PIANO JAZZ

15 JUILLET 2012 | MAREK BRACHA, PIANO

EXPOSITION "IMPRESSIONS DE VARSOVIE" DU 8 MAI AU 31 JUILLET 2012  
STATION DE MÉTRO SAINT-GERMAIN-DES-PRÈS

souligne l'anglais. Sur le plateau, six révélations de l'Atelier Lyrique chantent pour la dernière fois dans le cadre de l'Atelier : Marianne Crebassa, Florian Sempey, Cyrille Dubois, Michal Partika, Ilona Krzywicka et Chenwing Yuan. De nouveaux talents vocaux à découvrir avant de les suivre sur d'autres scènes... Avec l'Orchestre-Atelier Ostinato.

Les 23, 25, 27 et 29 juin à la **MC 93 de Bobigny**.  
Tél. 08 92 89 90 90 (0,337 € la minute).  
Places : 9 à 25 €.

MEZZO-SOPRANO ET PIANO

## JOYCE DIDONATO

**Avec le pianiste David Zobel, la mezzo-soprano américaine place son récital sous le signe de Venise.**



Joyce DiDonato va de Vivaldi à Reynaldo Hahn au Théâtre des Champs-Élysées.

Comment ne pas succomber à la voix de Joyce DiDonato ? Agile, terriblement expressive, la mezzo manie legato et vibrato à la perfection. On la retrouve ce mois-ci dans un récital délicatement vénitien, avec le pianiste David Zobel. Après des airs de Vivaldi, en guise de tour de chauffe, elle s'attaque aux *Mélodies de Venise* de Fauré, au *Gondelfahrer* de Schubert ou encore à *La Regata veneziana* de Rossini, sans oublier le *Venezia* de Reynaldo Hahn et *3 Songs of Venice* de Michael Head.

Mardi 26 juin à 20h au **Théâtre des Champs-Élysées**. Tél. 01 49 52 50 50.  
Places : 5 à 75 €.

RÉCITAL DE PIANO

## ALEXANDRE THARAUD

**Hommage à Rameau à l'Opéra Royal du Château de Versailles.**



Alexandre Tharaud, amoureux de la musique française.

Après un étonnant récital le mois dernier au Théâtre de la Ville au cours duquel il rapprochait compositeurs contemporains (Pesson, Régis Campo, Pécou...) et répertoire de chansons (son idole Barbara en tête !), Alexandre Tharaud continue de vagabonder sur d'autres terres musicales françaises. Dans le décor et l'acoustique exceptionnels de l'Opéra Royal de Versailles, où furent créées nombre de ses œuvres, il rend hommage à Jean-Philippe Rameau (1683-1764), vieille connaissance du pianiste français qui marqua, en 2001, l'un des pics artistiques et médiatiques de sa magnifique carrière... Pour cet hommage délivré au clavier d'un piano moderne (en digne disciple de Marcelle Meyer), Tharaud livre sa vision éclairée et personnelle de la *Suite en La* du compositeur des *Indes Galantes* en convoquant au même programme son contemporain François Couperin (*Les Barricades Mystérieuses*, *La Logivière*, *Les Jumelles*, *Les Roseaux*, *Les Maillots*, *Le Carillon de Cythère*), l'autre grand maître du clavecin en France au XVIII<sup>e</sup> siècle, mais aussi Ravel (*Le Tombeau de Couperin*)

qui ne cacha jamais sa fascination pour ces grands maîtres français. « *L'immense apport de Rameau est ce qu'il sut découvrir de la « sensibilité dans l'harmonie » ; ce qu'il réussit à noter de certaines couleurs, certaines nuances dont, avant lui, les musiciens n'avaient qu'un sentiment confus* » écrivait Debussy...

J. Lukas

Jeudi 28 juin à 20h à l'**Opéra Royal du Château de Versailles**. Tél. 01 30 83 78 00.

## FESTIVALS

SEINE-SAINT-DENIS

## FESTIVAL DE SAINT-DENIS

La fascinante basilique de Saint-Denis se prépare à accueillir la puissance spirituelle et la magie sonore des chefs-d'œuvre de Mozart, Monteverdi, Schubert et Berlioz. Impossible de se lasser de ces majestueux rendez-vous avec l'Histoire, le temps et les partitions majeures que nous propose chaque année à la même époque depuis quarante ans le Festival de Saint-Denis. Nathalie Rappaport, directrice depuis 2011, a le plus naturellement du monde prolongé la ligne musicale métissée de son prédécesseur Jean-Pierre Le Pavec, alternant les grands oratorios de référence du répertoire et des créations intrépides où les musiques du monde croisent les langages de la musique classique. Après le concert d'ouverture dirigé par Sir Colin Davis, Sir John Eliot Gardiner, autre immense chef anglais, aura l'honneur du concert de clôture, avec le Requiem de Berlioz qui devrait prendre immanquablement dans le contexte monumental de la fabuleuse basilique un relief saisissant (les 28 et 30 juin). Deux autres grands moments sont attendus entre-temps avec la Messe du Couronnement (mais aussi la Symphonie n°38 « Prague ») dirigée par Jérémie Rhorer au podium de son Cercle de l'Harmonie et la Messe en si bémol de Schubert interprétée par l'Orchestre Philharmonique de Radio-France placé sous la baguette de Daniel Harding, autre chef anglais !

J. Lukas

Jusqu'au 30 juin à **Saint-Denis (93)**.  
Tél. 01 48 13 06 07.

TEMPS FORT FESTIVAL DE SAINT-DENIS

## LA MESSE EN MI BÉMOL DE SCHUBERT

**La Messe en mi bémol de Schubert est donnée dans la basilique sous la direction de Daniel Harding.**



Daniel Harding dirige l'Orchestre philharmonique de Radio France.

L'Orchestre philharmonique de Radio France voit défiler les jeunes baguettes les plus convoitées du moment. Après Gustavo Dudamel, qui a dirigé en avril les quatre symphonies de Brahms, c'est au tour de Daniel Harding de prendre les rênes du « Philhar ». A la basilique de Saint-Denis, le chef anglais confronte deux Viennois : Schoenberg (*La nuit transfigurée*) et Schubert (*Messe en mi bémol*, dans laquelle interviendra également le Chœur de Radio France). Un répertoire à fleur de peau, qui convient parfaitement au jeune maestro,

VOUS CHERCHEZ UN JOB ÉTUDIANT, ÉCRIVEZ-NOUS SUR LA.TERRASSE@WANADOO.FR

dont la gestique allie instinct et profondeur. Quant à l'acoustique généreuse de la basilique, parfois mise à mal avec certains programmes symphoniques, elle offrira un écrin idoine à la musique sacrée schubertienne.

A. Pecqueur

Le 19 juin à 20h30 à la **basilique de Saint-Denis**.

CHÂTEAU-THIERRY / AISNE

## FESTIVAL JEAN DE LA FONTAINE

**Château-Thierry fête en musique l'auteur des Fables, en faisant la part belle au répertoire baroque.**



L'Ensemble Europa Barocca interprète en re-création mondiale un oratorio inédit, jamais joué depuis sa création en 1724.

Si la ville de Château-Thierry est entrée dans la postérité, c'est grâce à Jean de La Fontaine qui y est né en 1621. Depuis plus de vingt ans, une association concocte un festival faisant le lien entre l'auteur des Fables et la musique, majoritairement baroque. La programmation de cette 21<sup>e</sup> édition se distingue, une fois de plus, par l'originalité de ses choix. En juin sont à découvrir *Mirages*, une création pluridisciplinaire alliant arts du cirque, danse et musique de la Compagnie Les Mélangeurs (les 7 et 8), l'oratorio Trauermusik de Johann Ludwig Bach (1667-1731) interprété par l'ensemble Europa Barocca dirigé par Simon-Pierre Bastion (le 10) et enfin une

production à ciel ouvert, dans la Cour du Château de Condé, d'un spectacle musical intitulé *Le Mariage de Figaro*, adapté (d'après Mozart et Beaumarchais) et mis en scène par Jean-Hervé Appéré (le 23).

A. Pecqueur

Jusqu'au 10 juin à **Château-Thierry**.  
Site : www.festival-jeandelafontaine.com

PARIS

## FESTIVAL D'ORGUE DE SAINT-EUSTACHE

**23<sup>e</sup> édition d'une manifestation organisée par le maître des lieux, l'organiste Jean Guillou.**



Jean Guillou, hôte du 23<sup>e</sup> Festival d'orgue de Saint-Eustache

Titulaire depuis bientôt un demi-siècle des orgues de la majestueuse église Saint-Eustache – qui dominait alors les Halles et aujourd'hui écrase de sa beauté les hideuses architectures du Forum –, Jean Guillou invite, comme chaque année, des confrères venus

La Terrasse A 20 ANS

REGARD

## CHRISTOPHE ROUSSET

Claveciniste, chef d'orchestre et directeur de l'Ensemble Les Talens Lyriques

« Ah déjà 20 ans ? Et toujours présents en embuscade devant les hauts lieux de culture pour nous rappeler tous les rendez-vous qu'on pourrait oublier ! Aide mémoire irremplaçable mais aussi stimulus d'appétits nouveaux et de gourmandises à venir, La Terrasse nous prend par la main pour nous faire irrésistiblement entrer dans une salle de concert. Merci d'exister et d'exciter nos curiosités ! Et joyeux anniversaire ! »

TEMPS FORT FEST. D'ORGUE DE SAINT-EUSTACHE

## MATTHIAS LECOMTE

**Le jeune Matthias Lecomte associe Bach à Louis Vierne et Thierry Escaich.**



Matthias Lecomte, jeune représentant de l'école française d'orgue.

Le 16 juin, le jeune Matthias Lecomte, né en 1983, propose un intéressant programme associant Bach (*Prélude et Fugue en mi bémol majeur BWV 552*) à deux compositeurs organisés français. Louis Vierne (1870-1937) est l'un des plus illustres représentants de la grande école française d'orgue : élève de César Franck et Charles-Marie Widor puis maître notamment de Maurice Duruflé, il fut de 1900 à sa mort titulaire des grandes orgues de Notre-Dame de Paris ; Thierry Escaich (né en 1965) est aujourd'hui

Du 2 juin au 11 juillet en l'**église Saint-Eustache**,  
2 rue du Jour, 75001 Paris. Tél. 01 42 36 31 05.

arsys  
bourgogne  
pierre cao

2012

Splendeurs polychorales au XVII<sup>e</sup>  
SCHÜTZ, PRAETORIUS, BACH > avec Le Concert Lorrain  
9 juin | Festival de musique de Sully et du Loiret  
15 juillet | Festival Musique et Mémoire  
30 août | Festival Oude Muziek Utrecht  
26 octobre | ACB Scène Nationale Bar-le-Duc

Venitia Miraculum Mundi  
GABRIELI > avec La Fenice et Jean Tubéry  
20 juillet | Les Nuits Musicales d'Uzès  
21 juillet | Musicales du Luberon  
22 juillet | Les Arts Jaillissants  
23 août | Rencontres Musicales de Vézelay  
27 août | Festival de La Chaise-Dieu  
28 août | Festival Sinfonia en Périgord  
8 septembre | Semaine de la musique ancienne d'Estella  
14 septembre | Festival baroque de Pontoise

Passion selon Saint-Mathieu  
BACH > avec les Talens Lyriques  
25 août | Rencontres Musicales de Vézelay

Métamorphoses musicales  
SCHUBERT, DEBUSSY, PAUL McCARTNEY ETC.  
3 octobre | Festival d'Ambronay

Messe en si mineur  
BACH > avec Akademie für Alte Musik Berlin  
17 octobre | deSingel - Anvers  
18 octobre | Philharmonie du Luxembourg  
19 octobre | Gourmandises Musicales - Yvelines  
20 octobre | Théâtre des Champs-Élysées

Oratorio de Noël  
SAINT-SAËNS > avec l'Orch. Philharmonique du Luxembourg  
22 décembre | Philharmonie du Luxembourg

www.arsysbourgogne.com

photo & design graphique : lafabriquedesregards.eu

**FESTIVAL INTERNATIONAL DE QUATUORS À CORDES DU LUBERON®**

2012

**du 15/08 au 02/09**

Gros plan sur la musique tchèque  
Avec les quatuors  
TALICH  
VLACH  
KAPRALOVA  
ELYSEE  
DEBUSSY  
CAMBINI  
VOCE  
QUIROGA

Abbaye de Silvacane  
Eglises du Luberon  
et du Pays d'Aix

Renseignements et réservations:  
[www.quatuors-luberon.org](http://www.quatuors-luberon.org)  
Tel : 07 77 34 42 25

l'un des plus célèbres organistes compositeurs vivants, improvisateur hors-pair à Saint-Étienne du Mont. Matthias Leconte interprète aussi la Sonate en ut mineur sur le Psalme 94 de Julius Reubke (1834-1858), un élève de Liszt que Jean Guillou a souvent défendu. **J.-G. Lebrun**

Samedi 16 juin à 20h30 en l'église Saint-Eustache.

## PARIS FESTIVAL CHOPIN

A l'Orangerie du parc de Bagatelle, les pianistes confrontent Chopin aux compositeurs russes.



Adam Laloum joue Chopin, Scriabine et Schumann le 1<sup>er</sup> juillet à l'Orangerie de Bagatelle.

Tout au long de l'histoire, les relations entre la Pologne et la Russie ont été particulièrement tumultueuses. Mais dans les domaines artistiques, les liens se sont révélés extrêmement fertiles entre les créateurs de ces deux nations. Dans le cadre de sa 29<sup>e</sup> édition, le Festival Chopin montre l'influence qu'a exercé le compositeur polonais sur le monde musical russe. Nombreux sont les pianistes invités à rapprocher Chopin et Scriabine, qui a lui aussi écrit mazurkas, études, nocturnes... Adam Laloum combine par exemple le *Prélude op. 45* de Chopin et les *Préludes op. 15 et 27* de Scriabine (le 1<sup>er</sup> juillet). Des compositeurs russes aujourd'hui peu connus sont, pour l'occasion, remis à l'honneur : Liadov (par Igor Tchétuev, le 3 juillet), Blumenfeld (par Nikolai Demidenko,

le 16 juin lors du concert d'inauguration) ou encore Bortkiewicz (par Cyprien Katsaris le 12 juillet). Ces compositeurs se sont tous inspirés de l'écriture virtuose, proche du geste improvisé, propre à Chopin. Pour mieux comprendre ce lien, un concert conférence est organisé par Guy Sacre avec le pianiste Florian Noack, autour du prélude en Russie (le 7 juillet à 11h). A noter également une belle initiative, intitulée « *Piano à portes ouvertes* », permettant au public de venir écouter gratuitement neuf jeunes pianistes dans des œuvres de Chopin (le 17 juin de 14h à 19h), sans oublier le concert de clôture par Anne Queffélec, qui commémore les 150 ans de la naissance de Debussy. **A. Pecqueur**

Du 16 juin au 14 juillet à l'Orangerie du Parc de Bagatelle. Tél. 01 45 00 22 19.

## PARIS CHOPIN AU JARDIN DU LUXEMBOURG

Troisième édition du festival en plein air organisé par l'Institut polonais.



Frédéric Vaysse-Knitter est au Jardin du Luxembourg le 24 juin.

Lancé en 2010, à l'occasion du bicentenaire du compositeur, le festival Chopin au Jardin du Luxembourg convoque cette année une liste prometteuse de pianistes polonais : Wojciech Switala (le 17 juin avec le Royal Quartet), le pianiste français d'origine polonaise Frédéric Vaysse-Knitter (le 24 juin avec la chanteuse Chinatsu Saito et le pianiste Yuki Kondo), Micha Kozłowski (le 1<sup>er</sup> juillet), le jazzmen Slawek Jaskulke (le 8 juillet) et Marek Bracha (le 15 juillet). Une belle initiative que l'on doit à l'Institut polonais. **A. Pecqueur**

Du 17 juin au 15 juillet au Jardin du Luxembourg à Paris. Tél. 01 53 93 90 10.

## REIMS / MARNE FLÂNERIES MUSICALES DE REIMS

De nombreux concerts, pour la plupart gratuits, investissent la ville du 22 juin au 12 juillet.



Jean-Philippe Collard, directeur artistique des Flâneries musicales de Reims.

Placées sous la direction artistique du pianiste Jean-Philippe Collard, les Flâneries musicales de Reims, vingt-troisièmes du nom, ouvrent à un large public un programme qui célèbre le grand répertoire mais ne s'interdit pas quelques audaces, comme cet hommage à John Cage (1912-1990) mené par le Contempoartensemble de Florence (11 juillet) ou des programmes thématiques alléchants : promenade autour de « chansons gaillardes et courtoises » (1<sup>er</sup> juillet) par l'ensemble Akadémia de Française

Lasserre – qui donnera aussi, le 12 juillet, la *Messe en si mineur* de Bach – ou une évocation de « Molière à l'opéra » à travers les ballets et comédies-ballets de Lully, par Les Paladins et Jérôme Correas (5 juillet). Jean-Philippe Collard a bien sûr apporté sa touche personnelle à la programmation, manifestant son goût de la musique française par une grande rétrospective consacrée à l'œuvre de Debussy. Lui-même sera au piano aux côtés de Michel Béroff pour les *Nocturnes* et le *Prélude à l'après-midi d'un faune* (11 juillet), et il a tenu à inviter Claire Chevalier, interprète de la *Suite bergamasque* et des *Estampes* sur un piano Érard d'époque (25 juin), les pianistes Marie-Joséphine Jude (30 juin) et Emmanuel Strosser (10 juillet), le Quatuor Parisii (24 juin), l'Ensemble Zellig (27 juin) et l'Orchestre national de Lille dirigé par Jean-Claude Casadesus pour les œuvres symphoniques (23 juin). **J.-G. Lebrun**

Du 22 juin au 12 juillet à Reims (51). Tél. 03 26 36 78 00.

TEMPS FORT FESTIVAL CHOPIN

## FRANÇOIS DUMONT

Le pianiste donne un récital allant de Bach à Liadov, en passant bien sûr par Chopin.



François Dumont, finaliste du dernier Concours Chopin de Varsovie.

Il y a deux ans, François Dumont est arrivé en finale, à la cinquième place, du Concours Chopin de Varsovie. Une véritable performance quand on sait que le jury comprenait notamment Martha Argerich et Nelson Freire... On se demande dès lors pourquoi si peu de salles de concerts l'ont programmé dans la foulée de la compétition. Heureusement, le Festival Chopin l'accueille pour un récital brassant les époques, de Bach (3<sup>e</sup> Suite anglaise) à Liadov (*Variations sur un thème polonais*), en passant par Mozart (*Sonate en la mineur K 310*) et bien sûr Chopin (avec notamment la *Polonaise-Fantaisie*). Le menu idéal pour déguster le toucher équilibré, recherché et toujours sensible du jeune pianiste français. **A. Pecqueur**

Le 26 juin à 20h45.

BRUÈRE-ALLICHAMPS / CHER

## LES TRAVERSÉES À L'ABBAYE DE NOIRLAC

Lieu de rencontre interculturel, l'Abbaye de Noirlac accueille le 23 juin au 21 juillet les Traversées, une programmation musicale estivale originale.



Le contre-ténor et chef Damien Guillon ouvre les rencontres musicales de Noirlac.

Ouverte au public mélomane et curieux chaque samedi à partir de 15h, l'Abbaye propose dans ses différents espaces (l'église abbatiale bien sûr, mais aussi le dortoir ou le réfectoire) une

VOUS CHERCHEZ UN JOB ÉTUDIANT, ÉCRIVEZ-NOUS SUR LA.TERRASSE@WANADOO.FR



## En direct au cinéma

# Alexandre Glazounov RAYMONDA

## Dimanche 24 juin à 17h00

Retransmission par satellite en direct de Moscou

Retrouvez la nouvelle saison 2012-2013  
sur [www.pathelive.com](http://www.pathelive.com)

En partenariat avec  
CONCERT CLASSIC  
com

radio classique

PATHE  
PATHE LIVE  
pathelive.com

**Festival Européen Jeunes Talents**

Du 6 au 27  
Juillet 2012

Archives nationales  
Hôtel de Soubise  
Réservations :  
01 40 20 09 34  
[www.jeunes-talents.org](http://www.jeunes-talents.org)

Avec le soutien du Conseil Régional de Bourgogne

**MUSIQUE MORVAN EN**

17  
28  
juillet 2012

AUTUN  
AVALLON  
PARAY le MONIAL  
VEZELAY

Pierre Cas  
Académie Régis Pasquier  
Fro Pasquier  
Schubert  
Durville  
Tchikvanski  
Beethoven

46<sup>e</sup> Festival de musique  
La Chaise-Dieu  
Le Puy-en-Velay

Brioude  
Amberl  
Chamalières-sur-Loire  
Saint-Paulien

du 22 août  
au 2 septembre  
2012

04 71 00 01 16 - [www.chaise-dieu.com](http://www.chaise-dieu.com)

Chaise-Dieu















La Terrasse A 20 ANS

GROS PLAN

REGARD

## IBRAHIM MAALOUF

Trompettiste et compositeur

« Joyeux anniversaire à La Terrasse qui depuis 20 ans met en valeur la scène artistique en France. Le site internet très pratique et le magazine au format peu commun sont devenus des indispensables pour beaucoup de monde. »

LA DYNAMO DE PANTIN / TANDEM

## BEAU CATCHEUR

Une union d'électrons libres pour un cœur à corps mélodique.



© Paul Ouazan

Sarah Murcia et Fred Poulet connaissent la chanson.

Beau Catcheur, c'est la contrebassiste Sarah Murcia et le chanteur Fred Poulet qui pratiquent en toute intimité la poésie sonore dans une démarche oulipienne. Avec ces deux iconoclastes, tout est possible, surtout le plus improbable. Ce drôle de duo a des idées pas franchement académiques, du genre à bousculer les conventions et à relooker des classiques du genre « Paroles, paroles... »... Mais attention, sous le masque de la farce, cet art du grand détournement ne doit pas cacher leur goût pour la mélodie bien gaulée. « Nous ne sommes pas dans la parodie. Si on modifie les paroles, si on peut faire rire, notre amour de ces chansons est très sérieux. » Non, sans rire ?!

J. Denis

Mercredi 27 juin à 20h30 à La Dynamo de Pantin.  
Tél. 01 49 22 10 10. Places : de 6 à 12 €.

THÉÂTRE DE LA VILLE / CHANTS LITURGIQUES JUIFS

## HAZANOUT

C'est sur une scène profane que vont se produire ces chants d'une liturgie millénaire, en clôture du festival des cultures juives.



© Denis Dupouy

La liturgie juive se joue en terrain profane.

Un peu d'étymologie : le hazan est le ministre du culte à la voix profonde, chargé de véhiculer la liturgie hébraïque. Un homme pieux doublé d'un chanteur capable de toucher les âmes. Pour cela, il doit connaître le texte, mais il se doit aussi de savoir le transcender par sa verve improvisée. C'est ainsi qu'au fil des générations cette tradition orale s'est trans-

■ VINGTIÈME THÉÂTRE / SPECTACLE TOTAL

## BEFORE THE WALL : ENCORE FLOYD INTERPRÈTE PINK FLOYD

Les dauphins français de Pink Floyd réouvrent les portes psychédélicques des origines du mythe.

En reprenant les Pink Floyd de la décennie précédant le cultissime album The Wall, le groupe Encore Floyd s'attaque aux bases du rock progressif et psyché. Une décennie riche en légendes, du premier album de Pink Floyd dû à l'imprévisible Syd Barrett, au pamphlet socio-musical du non moins mythique *Animals*, album dont on retrouve le visuel de l'usine de la Battersea Power Station sur l'affiche du Vingtième Théâtre. Les Pink Floyd de ces early seventies sont prolifiques, novateurs, croisent la musique et les arts graphiques, écrivent plusieurs albums qui snobent le format radio-phonique, et portent une part d'investissement idéologique et philosophique. Encore Floyd est évidemment constitué d'inconditionnels

mise, modifiée au gré des interprétations et des altérations induites par la proximité avec d'autres cultures. La communauté séfarade en donne une autre version que celle proposée par les Ashkénazes, où le chœur répond aux mélodies du hazan. Autant de variations que peuvent découvrir fidèles et néophytes le temps d'un récital, où se succèdent de grandes voix de la hazanout.

J. Denis

Judi 28 juin à 18h30 au Théâtre de la Ville.  
Tél. 01 42 74 22 77. Places : de 14 à 20 €.

STUDIO DE L'ERMITAGE / BIG BAND

## SURNATURAL ORCHESTRA

La troupe de 19 musiciens crée son événement : un quasi festival sur les hauteurs de l'Est parisien.



© Jérôme Tisserand

Le Surnatural Orchestra s'installe à l'Ermitage.

La saison des festivals débarque comme tous les ans avec le joli mois de juin. L'occasion pour nombre de résistants du jazz *made in France* – un label en soi ! – de constater l'espace exigu qui leur est dédié dans les enceintes consacrées. On peut s'en plaindre, on peut aussi s'en servir pour oser des alternatives. C'est le cas du Surnatural Orchestra, qui organise dans son QG perché sur les hauteurs de l'Est pari-

Before the Wall, un concert dédié à Pink Floyd au Vingtième Théâtre.



© Olise Photo Passion.com

sien une réunion des francs partisans du parti d'en rire, et autres doux délires. Ouvert comme l'est le monde des musiques vibrantes (pour ne pas dire actuelles), ce big fouitoir qui tient plutôt du grand Wazoo invite d'autres drôles qui ont pris la tangente face à l'inertie des académismes jazz. Au menu des réjouissances de cette quatrième saison : chaque soir, « un invité à l'endroit, un orchestre à l'envers ». Et nous tous debout, prompts à rugir de plaisir et prêts à danser pour le grand bal final.

J. Denis

Du 27 au 30 juin à 21h au Studio de l'Ermitage.  
Tél. 01 44 62 02 86. Places : de 8 à 12 €.

STUDIO SEXTAN DE MALAKOFF / HOMMAGE

## SADE SONGS PAR ARCHI MUSIC

Hommage au libertin marquis en compagnie de la chanteuse Elise Caron.



© D.R.

Le saxophoniste Jean-Rémy Guédon trace des liens entre écrit et improvisé.

Sous l'impulsion du compositeur et saxophoniste Jean-Rémy Guédon, l'ensemble Archimusic redessine les contours du jazz, au gré de projets soucieux d'intégrer des voies divergentes de la pensée droite dans ses bottes. « Terres Arc-en-Ciel » fouille ainsi du côté de la créolisation tandis que « le Rêve de Nietzsche » invite Rocé pour poser la question du rapport entre le monde des notes et l'univers des mots. C'est aussi le cas de « Sade Songs », double sens qui éveille la curiosité, un répertoire que l'atypique formation revisite depuis quelques temps avec la fidèle Elise Caron, « la muse qui m'a inspiré et une interprète irremplaçable et je pèse mes mots », selon Guédon. À goûter sans modération : l'entrée est libre (sur réservation) !

J. Denis

Du 4 au 8 juillet 2012 à 20h30 sauf le dimanche à 17h, au Studio Sextan de Malakoff.  
Tél. 01 46 54 33 20.

de Pink Floyd, mais avant tout de musiciens doués, venus du rock et du jazz. Leur interprétation se veut fidèle au modèle ; Encore Floyd se situe dans une volonté de démonstration rock de l'univers Pink Floyd, plutôt que dans un hommage musical. Le spectacle est évidemment total, dans la lignée des concepts progressifs, avec un vrai rôle de la vidéo, de la matière sonore et de l'esthétique du groupe.

Vanessa Fara

Du 20 juin au 22 juillet au Vingtième Théâtre.  
Tél. 01 48 65 97 90. Places : 13 à 25 €.

## La Terrasse

Tél. 01 53 02 06 60

www.journal-laterrasse.fr

www.avignon-en-scenes.fr

www.saisonclassique.fr

Fax : 01.43.44.0708.

E-mail : la.terrasse@wanadoo.fr

Directeur de la publication

Dan Abitbol

Rédaction

Ont participé à ce numéro

Théâtre Gwénola David, Éric Demey,

Véronique Hotte,

Manuel Piolat Soleymat, Catherine Robert,

Agnès Santi

Danse Marie Chavanieux, Gwénola David,

Nathalie Yokel

Musique classique et opéra

Jean Lukas, Jean-Guillaume Lebrun, Antoine

Pecqueur

Jazz - musiques du monde chanson

Jean-Luc Caradec, Jacques Denis, Mathieu

Durand, Vanessa Fara

Directeur délégué des rubriques

classique / jazz et du hors-série

Avignon-en-scenes

Jean-Luc Caradec

Responsable des partenariats

classique / opéra

Emmanuel Charlet

Secrétariat de rédaction

Agnès Santi

Maquette

Luc-Marie Bouët 01 42 71 12 64

Conception graphique

Agnès Dahan Studio, Paris

Webmaster : Ari Abitbol

Diffusion : Nicolas Kapetanovic

Imprimé par : Imprimerie Saint-Paul,

Luxembourg

Publicité et annonces classées au journal

OJD

PRESSE

GRATUITE

d'information

2009

Tirage

Ce numéro est distribué à 80 000 exemplaires.

Déclaration de tirage sous la responsabilité

de l'éditeur soumise à vérification de l'OJD.

Dernière période contrôlée année 2009,

diffusion moyenne 74 500 ex.

Chiffres certifiés sur www.ojd.com

Éditeur : Eliaz éditions,

4, avenue de Corbéra 75012 Paris

Tél. 01.53.02.06.60. – Fax : 01.43.44.0708.

E-mail : la.terrasse@wanadoo.fr

La Terrasse est une publication de la société

Eliaz éditions.

Gérant : Dan Abitbol – I.S.S.N 1241 - 5715

Toute reproduction d'articles, annonces, publicités,

est formellement interdite et engage les contrevenants

à des poursuites judiciaires.



## HORS-SÉRIE

5<sup>e</sup> ÉDITION / SORTIE JUILLET 2012

LE "MODE D'EMPLOI" DE RÉFÉRENCE  
DU FESTIVAL D'AVIGNON  
ET D'AVIGNON OFF POUR LE PUBLIC  
ET LES PROFESSIONNELS

VOUS CHERCHEZ UN JOB ÉTUDIANT, ÉCRIVEZ-NOUS SUR LA.TERRASSE@WANADOO.FR